

Textos aljamiados

ABBOUD-HAGGAR, SOHA, «Ibn al-Ġazarī en la literatura aljamiado-morisca a través de los manuscritos J-LII y T-232», *AEA*, 14 (2003), págs. 21-29.

ABBOUD-HAGGAR, SOHA, «Los arabismos de “leyes de moros”, revisados desde su manuscrito original recuperado», en *Hommage à l'École d'Oviedo*, págs. 33-46.

ABID, DHOUBA, «Arabismos sintácticos, semánticos y estilísticos de los poemas del morisco Mohamad Rabadán», en *Hommage à l'École d'Oviedo*, págs. 59-83.

B. ĠAMĪ^c, M. NAĠĪB, «Al-adab al-alḥamiyādū al-muriskī: ta'šīl li-kiyān», en *Hommage à l'École d'Oviedo*, págs. 15-60 (parte árabe).

B. ĠAMĪ^c, M. NAĠĪB, «Al-adab al-alḥamī wa-l-mūriskī: ta'šīl li-kiyān», *Dirāsāt andalusīyya*, 30 (2003), págs. 13-52.

BARLETTA, VINCENT, «Aljamiado Literature», en *Dictionary of Literary Biography: Castilian Writers, 1400-1500* (2003), págs. 279-287.

BARLETTA, VINCENT, y MARÍA PALMAR ÁLVAREZ BLANCO, «‘El nacimiento del Profeta’: Textualidad y performance entre los moriscos aragoneses», *Signo. Revista de Historia de la Cultura Escrita* [Alcalá], 12 (2003), págs. 7-23.

BECCERRA, JANETTE, «La otra leyenda de las luces: Nuevos acercamientos al manuscrito aljamiado J-9», en *Hommage à l'École d'Oviedo*, págs. 85-108.

BOUZINEB, HOSSAIN, «Las traducciones aljamiadas: un aspecto de la creatividad morisca», *Homenaje a Luce y Mercedes López-Baralt*, págs. 278-291.

CARDAILLAC-HERMOSILLA, YVETTE, «Les saints dans la littérature aljamiada. Sainteté et morisques», en *Hommage à l'Ecole d'Oviedo*, págs. 147-165.

CASASSAS CANALS, XAVIER, «Otro texto sufi en los manuscritos aljamiados: la Wazifa de Ibrāhīm al-Tāzi», en *Hommage à l'Ecole d'Oviedo*, págs. 167-190.

CERVERA FRAS, MARÍA JOSÉ, «Rasgos lingüísticos aragoneses en el texto aljamiado del ms. J. 14», en *Hommage à l'Ecole d'Oviedo*, págs. 175-210.

EPALZA, MÍKEL DE, «El Corán (*Qur'ān*, *Alcorán*) en sus traducciones españolas, desde la Edad Media hasta el presente», *Homenaje a Luce y Mercedes López-Baralt*, págs. 538-560.

FABRE, GILBERT, «L'alphabet arabe ou le paradigme retrouvé des morisques d'Aragon», en *Hommage à l'Ecole d'Oviedo*, págs. 235-248.

GÓMEZ RENAU, MAR, «La lengua *aljamiada* y su literatura: una variante islámica del español», *Castilla* [Valladolid], 25 (2000), págs. 71-83.

LÓPEZ-BARALT, LUCE, «Al margen de la Inquisición: la literatura à l'envers de los últimos musulmanes de España», en Rica Amran (coord.), *Autour de l'Inquisition. Études sur le Saint-Office*, Paris (Indigo & Côté-Femmes Éditions), 2003, págs. 91-102.

LÓPEZ-MORILLAS, CONSUELO, «La autoría del manuscrito coránico morisco T 235», *Homenaje a Luce y Mercedes López-Baralt*, págs. 980-988.

LUGO ACEVEDO, MARÍA LUISA, «Mohammad Rabadán, poeta morisco-aragonés, lector del *Libro de las luces*: estudio comparativo (Ms. Palacio Real 1767 y edición crítica del *Libro de las luces*)», *Homenaje a Luce y*

Mercedes López-Baralt, págs. 989-1002.

MAMI, RIDHA, «Arabismos en el manuscrito morisco 9067 de la Biblioteca Nacional de Madrid», en *Actes X CIEM*, págs. III-132.

MAMI, RIDHA, «El calco semántico en los textos aljamiado-moriscos», en *Hommage à l'Ecole d'Oviedo*, págs. 257-281.

MAMI, RIDHA, *El manuscrito morisco 9653 de la Biblioteca Nacional de Madrid. Edición, estudio lingüístico y glosario por...*, Madrid (Fundación Ramón Menéndez Pidal, CLEAM), 2002, 595 págs. [Vid. reseñas].

MARTÍNEZ DE CASTILLA MUÑOZ, NURIA, «La tradición literaria del castigo de 'Umar a su hijo», en *Hommage à l'Ecole d'Oviedo*, págs. 283-289.

MEJÍAS LÓPEZ, WILLIAM (ed.), *Morada de la palabra: Homenaje a Luce y Mercedes López-Baralt*, 2 vols., San Juan de Puerto Rico (Editorial de la Universidad de Puerto Rico), 2002, 1802 págs. [Vid. reseñas].

MONFERRER SALA, JUAN PEDRO, «Reseña de Luis F. Bernabé Pons, *El texto morisco del Evangelio de San Bernabé* (Granada, 1998)», en *Alfinge. Revista de Filología*, 13 (2001), pág. 169.

MONFERRER SALA, JUAN PEDRO, «Reseña de Z. David Zuwiyya, *Islamic Legends Concerning Alexander the Great* (Binghampton, 2001)», en *Alfinge. Revista de Filología*, 14 (2002), págs. 207-209.

MONTERO, RAQUEL, «Entre *muharram* y *mubāh*. Las cinco categorías de lo prohibido y lo prescrito en el derecho islámico maliquí y su traducción en los manuscritos moriscos», en *Hommage à l'Ecole d'Oviedo*, págs. 299-316.

MORALEJO ÁLVAREZ, M.^a REMEDIOS, «Aproximación al patrimonio bibliográfico y documental», *Stvdium* [Teruel], 8-9 (2001-2002), págs. 29-49 [Se menciona un *Alcorán* árabe (pág. 38) y se habla de los hallazgos de

Sabiñán y de Calanda (pág. 44)].

NARVÁEZ CÓRDOVA, MARÍA TERESA, «El despertar y el sueño: dos motivos místicos en un texto aljamiado», *Homenaje a Luce y Mercedes López-Baralt*, págs. 1213-1221.

NARVÁEZ CÓRDOVA, MARÍA TERESA, *Tratado [Tafsira] Mancebo de Arévalo*. Edición, introducción y notas de..., Madrid (Editorial Trotta), 2003, 460 págs. [Vid. reseñas].

SÁNCHEZ ÁLVAREZ, MERCEDES, y TORIBIO FUENTE CORNEJO, «La narrativa breve aljamiado-morisca: Algunos aspectos de su edición y estudio», en *Hommage à l'Ecole d'Oviedo*, págs. 361-398.

TEMIMI, ABDELJELIL (éd.), *Actes du X^e Congrès International d'études morisques tenu durant 9-12 Mai sur: Morisques, Méditerranée & Manuscrits Aljamiado*, Zaghouan (FTERSI), 2003, 245 págs. + 104 de texto árabe [Vid. reseñas].

TEMIMI, ABDELJELIL (dir.), *Hommage à l'Ecole d'Oviedo d'Etudes Aljamiado [sic] (dédié au Fondateur Álvaro Galmés de Fuentes)*, Zaghouan (FTERSI), 2003, 468 págs. + 82 págs. (en árabe).

TOTTOLI, ROBERTO, *The Stories of the Prophets by Ibn Muṭarrif al-Tarafī*. Edited with an introduction and notes, Berlín (Klaus Schwarz Verlag, «Islamkundliche Untersuchungen», 253), 2003, 132 + 199 págs. [Vid. reseñas].

TURKI, MOHAMED, «La littérature aljamiado-morisque: entre la prédication religieuse et le message politique», en *Hommage à l'Ecole d'Oviedo*, págs. 411-430.

VALLE, C. DEL, «Reseña de *‘Alī b. ‘Isā at-Tulaytuli (comienzos s. iv/x)*, *Mujtasar (Compendio)*. Edición, traducción y estudio por María José

Cervera, Madrid (CSIC – AECl), 2000, 157+65 págs», en *BAEO*, xxxix (2003), pág. 288.

VERNET, JUAN, «Traducciones españolas de *El Corán* antes de 1609», en *L'Orient au coeur*, págs. 79-85.

VIGUERA MOLINS, M.^a JESÚS, «Comentario del Corán, en aljamiado» y «Tratado [Tafçira]» [fichas 81 y 82], en *Isabel la Católica. La magnificencia de un reinado*, Madrid (Sociedad estatal de conmemoraciones culturales – Junta de Castilla y León), 2004.

WIEGERS, G. A., «Un manuscrito aljamiado en la Biblioteca Nacional de Malta», en *Aljamía. Anuario de información bibliográfica*, 15 (2003), págs. 85-89.

ZUWIYYA, DAVID, «A Tipological Approach to Aljamiado-Morisco Literature», *Qurtuba*, 6 (2001), págs. 187-212.